

## TRADUCCIÓN AUTORIZADA

**Borrador de 09 de febrero de 2007**  
**Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia**

[Fecha]

Honorable Alejandro Ferrer  
Ministro de Comercio e Industrias  
República de Panamá.

Estimado Ministro Ferrer:

Tenemos el honor de referirnos al Tratado de Promoción Comercial entre Estados Unidos y Panamá firmado entre nuestros Gobiernos el día de hoy (el “Tratado”) y a las discusiones entre los representantes de nuestros Gobiernos en el curso de las negociaciones sobre el Capítulo Doce del Tratado.

Tenemos además el honor de confirmar el entendimiento del Gobierno de los Estados Unidos que:

Las Partes reconocen que Panamá aún se encuentra en el proceso de desarrollar regulaciones sobre fondos de pensión privados. Además, las Partes reconocen que los gobiernos frecuentemente imponen criterios en el establecimiento y mantenimiento de fondos de pensiones, algunos de los cuales pueden ser de naturaleza prudencial. Las Partes confirman que nada en el Capítulo 12 impide a una Parte desarrollar nuevas leyes y regulaciones, que afecten los servicios financieros relacionados a fondos de pensión, siempre que no sean inconsistentes con el Capítulo 12

Estaríamos agradecido si, a través de una carta de confirmación en respuesta, confirmara que este entendimiento es compartido por su Gobierno.

Atentamente,

Susan C. Schwab  
Representante de Comercio de  
los Estados Unidos

Clay Lowery  
Secretario Asistente para Asuntos  
Internacionales del Departamento del  
Tesoro de los Estados Unidos

**TRADUCCIÓN AUTORIZADA**

**Borrador de 09 de febrero de 2007**  
**Sujeto a revisión legal para exactitud, claridad y consistencia**

[Fecha]

Honorable Susan C. Schwab  
Representante de Comercio de  
los Estados Unidos

Honorable Randal K. Quarles  
Secretario Asistente para Asuntos  
Internacionales del Departamento del  
Tesoro de los Estados Unidos

Estimada Embajadora Schwab y Estimado Sr. Quarles:

Tengo el agrado de acusar recibo de su nota fechada el día de hoy que indica lo siguiente:

“[insertar texto de carta de respuesta]”

Tengo el honor de confirmar que el entendimiento indicado en su nota es compartido por mi Gobierno.

Atentamente,

Alejandro Ferrer